

were eventually lost sight of. From Pickles Hill they could be traced to Liverpool, and then all efforts to recover them proved futile for many years. At last they were found among some rubbish in an old chest and brought back. Mr. Horsfall Turner, having heard of them, reproduced them as far as he could decipher them, in the 'Yorkshire Notes and Queries' No. 1. [then follow extracts from the MS.]"

The MS. evidently came into the possession of Mr. J. H. Turner, of Idle, as Messrs. Magrath and Co., of Bradford, from whom the Library bought it, state that it was sold in 1917, with other effects of his. Mr. Turner wrote in pencil on the inside of the cover: "Printed in my Yorkshire Genealogist. J.H.T."

Friends' Africa Industrial Mission

Two pamphlets have reached the Reference Library from Emory J. Rees, of Vermilion Grove, Ills., U.S.A., who writes:

"The first of these is *Vikolwa Vya Vatumwa (Acts of the Apostles)*, translated by myself. The other is *II Kitabu Kyokusoma (II Reading Book)*, made up of short stories from the Bible, together with stories of Native Christians in various fields, and the story of Mary Jones. This is the joint work of Deborah Gorman Rees (my wife) and Roxie Reeve and myself.

"It may be of interest to know that the press work was done by African boys who less than ten years ago were naked goat herds and ignorant that it was possible to write their language.

"Both booklets are in the Luragoli, a Bantu dialect spoken by a tribe living near the north-east point of Lake Victoria. It is one of a group of similar dialects often referred to as Kavirondo, a term which is not known or used by the tribes themselves. It appears to have been applied to the tribes by foreigners. The term is a misleading one because it has come to be applied to two entirely distinct groups of tribes, the southern one being Nilotic and the northern one Bantu.

"When the Friends' Africa Industrial Mission opened its first station at Kaimosi in 1902 none of the Bantu group had been reduced to writing. In the seventeen years that have followed we may fairly say that the Luragoli has been reduced. To this achievement it has been my privilege to contribute largely. We now have somewhat more than half of the New Testament, the most necessary school books, a grammar and a vocabulary, and a series of lessons for missionaries learning the language. I am at present engaged in the preparation of the scripture translations for the printer."